



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
A.3. - Corpo Di Polizia Municipale A.3. - Stadtpolizeikorps	1698	11/05/2023

OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO DELLA FORNITURA DI NR 20 SACCHI DI SABBIA OLEOASSORBENTE DA 10 KG CAD. ALLA DITTA FÖRCH S.R.L. DI BOLZANO (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA - IMPORTO COMPLESSIVO PARI A EURO 322,50.- (IVA ESCLUSA) - CODICE C.I.G.: ZC33B1121F

DIREKTE VERGABE DER LIEFERUNG VON NR. 20 ÖLAUFS AUGENDE SANDSÄCKE ZU JEWEILS 10KG AN DAS UNTERNEHMEN FÖRCH S.R.L. AUS BOZEN (BZ) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN - GESAMTBETRAG GLEICH EURO 322,50.- (OHNE MEHRWERTSTEUER) - CIG-CODE: ZC33B1121F

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10/dd del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10/dd vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025 limitatamente alla parte finanziaria;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023-2025 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

- Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.
- Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".
- Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
- Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;
- visti:
- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
 - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici";
 - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
 - il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.
- Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.
- Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
- Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.
- Gesehen:
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
 - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
 - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
 - die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 –
 Testo Unico Sicurezza sul Lavoro Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit
 "Attuazione di tutela della salute e della betreffend die "Umsetzung des
 sicurezza nei luoghi di lavoro"; Gesundheitsschutzes und der Sicherheit
 am Arbeitsplatz" in geltender Fassung,

considerata la necessità di provvedere alla Es erweist sich als notwendig, für die
 fornitura di sabbia oleoassorbente che viene Lieferung von ölaufsaugend Sand zu sorgen,
 utilizzata dagli operatori della polizia die von den Stadtpolizisten bei
 municipale nei casi di infortuni stradali in cui ci Verkehrsunfällen verwendet werden, in
 siano dei versamenti di materiali vari sul fondo welchen Öl oder andere
 stradale; Flüssigkeiten/Materialien auf die Straße
 ausgelaufen sind.

ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le Es sind daher die notwendigen Verfahren in
 procedure necessarie per garantire la suddetta die Wege zu leiten, um die genannte
 fornitura; Lieferung zu gewährleisten.

ritenuto di dovere procedere mediante Es wird für angebracht erachtet, eine direkte
 affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 Zuweisung im Sinne von Art. Art. 26 Abs. 2
 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8
 dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la der „Gemeindeverordnung über das
 disciplina dei Contratti“; Vertragswesen“, durchzuführen,

preso atto dell'indagine di mercato, ai sensi Es wird die Markterhebung, im Sinne des Art.
 dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das
 comunale per la disciplina dei Contratti, con la Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen mit
 quale si è proceduto all'individuazione di n. 3 welcher die Anzahl Nr. 3 (drei) der
 (tre) operatori economici, i quali sono stati Wirtschaftsteilnehmer ermittelt wurden. Diese
 invitati tramite PEC ns. prot.llo n. sind mittels zertifizierter E-Mail-Adresse Prot.
 0109771/2023 del 13/04/2023 a presentare i Nr. 0109771/2023 vom 13/04/2023
 relativi preventivi di spesa; aufgefordert worden, eine entsprechenden
 Kostenschätzungen vorzulegen,

che in sede di valutazione dei preventivi per Im Zug der Überprüfung der eingereichten
 l'individuazione dell'operatore economico, il Kostenvorschläge für die Ermittlung der
 migliore è risultata la ditta Förch S.r.l. di Wirtschaftsteilnehmer, ist hervorgegangen,
 Bolzano (BZ) con PEC prot. n. 0111096/2023 dass das Unternehmen Förch S.r.l. aus
 del 14/04/2023; Bolzano (BZ) mittels mit zertifizierter E-Mail-
 Adresse Prot. Nr. 0111096/2023 vom
 14/04/2023 den wirtschaftlichste günstige
 Kostenvorschlag unterbreitet hat.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle Es wird zur Kenntnis genommen, dass die
 disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26,
 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr.
 e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der
 comunale per la disciplina dei Contratti“; „Gemeindeverordnung über das
 Vertragswesen“ entspricht,

<p>Visto il preventivo di spesa di data 14/04/2023 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 322,50.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 14/04/2023 für eine Gesamtausgabe von Euro 322,50.- MwSt. ausgenommen, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.</p>
<p>preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale www.bandi-altoadige.it (prot. n. 029793/2023 del portale www.bandi-altoadige.it);</p>	<p>Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. 029793/2023 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it).</p>
<p>dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;</p>	<p>Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,</p>
<p>precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto poiché trattasi di unica fornitura;</p>	<p>Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da es sich aus eine einzige Lieferung handelt;</p>
<p>la stazione appaltante ha concluso la procedura di affidamento nel termine dei due mesi ai sensi dell'art. 1, comma 1 della L. n. 120/2020.</p>	<p>Der Auftraggeber hat das Zuweisungsverfahren innerhalb der in Artikel 1, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Zweimonatsfrist abgeschlossen.</p>
<p>considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;</p>	<p>Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,</p>
<p>considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;</p>	<p>Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,</p>
<p>il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;</p>	<p>Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung</p>
<p>espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;</p>	<p>Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit</p>

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

verfügt

determina

der Abteilungsdirektor:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare la fornitura di di nr 20 sacchi di sabbia oleoassorbente da 10 kg cad. alla ditta Förch S.r.l. di Bolzano (BZ), per l'importo di 322,50 euro (22% IVA esclusa), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 14/04/2023 rispettivamente offerta di data 09/05/2023, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di quantificare in euro 393,45 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della fornitura, compresi i costi per la sicurezza;
- di approvare la spesa derivante di Euro 393,45 (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro 393,45 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Comando della Polizia Municipale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- die Durchführung der Lieferung von nr. 20 ölaufsaugende Sandsäcke zu jeweils 10kg, der Firma Förch S.r.l. di Bolzano (BZ) für den Betrag von 322,50 Euro (22% MwSt. ausgenommen), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 14/04/2023 bzw. des Angebotes vom 09/05/2023 anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,
- den Gesamtwert der Lieferung mit € 393,45 (22% MwSt. Inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,
- die daraus entstehende Ausgabe von 393,45 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von 393,45 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Kommando der Gemeindepolizei hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;

- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	2091	03011.03.010200002	Altri beni di consumo	393,45

Il funzionario incaricato
 PIRAS FABRIZIO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

48069e5e234ea09a1c01f964c6abdc25f4293c62fa35764d606c8c6ed1ccd73d - 10774230 - det_testo_proposta_11-05-2023_09-00-39.doc
 58fee1e1b44c09384f6fc7f0f9565e51931481faab9c3beb69a805782b3f5d69 - 10774233 - det_Verbale_11-05-2023_09-01-20.doc